

DOI: 10.18287/2542-047X-2019-5-1-59-64
УДК 343.8

Дата поступления статьи: 17/XI/2018

Дата принятия статьи: 29/XI/2018

*А. П. Скиба, А. В. Ковш, А. Н. Мяханова***ДОСРОЧНОЕ ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТБЫВАНИЯ НАКАЗАНИЯ: СРАВНИТЕЛЬНО-ПРАВОВОЙ АНАЛИЗ УГОЛОВНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

© Скиба Андрей Петрович (apskiba@mail.ru), доктор юридических наук, доцент, начальник кафедры уголовно-исполнительного права, Академия Федеральной службы исполнения наказаний России, 390000, Российская Федерация, г. Рязань, ул. Сенная, 1.

Тема докторской диссертации: «Исполнение уголовных наказаний в отношении больных осужденных: теоретико-прикладное исследование». Автор более 250 научных работ, в том числе 15 монографий, ряд научных трудов написан в соавторстве: «Исполнение лишения свободы в отношении больных осужденных» (2015), «Коллизии законодательства России и ряда стран (краткий научный комментарий)» (2018), «Уголовно-исполнительное законодательство в условиях стихийного бедствия, введения чрезвычайного или военного положения» (2018).

Область научных интересов: исполнение наказаний в отношении больных осужденных, досрочное освобождение от отбывания наказания; коллизии законодательства, общественный контроль за соблюдением прав осужденных, уголовно-исполнительное законодательство в условиях стихийного бедствия, введения чрезвычайного или военного положения.

© Ковш Андрей Владимирович (andrey_k@gmx.com), кандидат исторических наук, доцент кафедры американских исследований, Санкт-Петербургский государственный университет, 199034, Российская Федерация, г. Санкт-Петербург, Университетская набережная, 7-9.

Тема кандидатской диссертации: «Становление ядерной и ракетной программ КНДР и их влияние на безопасность в Азиатско-Тихоокеанском регионе». Автор более 20 научных работ, в том числе ряд научных трудов написан в соавторстве: «Сравнительный анализ отдельных положений уголовных кодексов КНДР и РК; коллективная монография «КНДР И РК-70 ЛЕТ» (2018), «Уголовный Кодекс Корейской Народно-Демократической Республики УК КНДР. Переводное двуязычное издание с комментариями» (2017), статья «К вопросу о структуре и некоторых положениях Уголовного Кодекса Корейской Народно-Демократической Республики (сравнительно-правовой анализ с отдельными нормами российского законодательства)».

Область научных интересов: Азиатско-Тихоокеанский регион, Корейский полуостров.

© Мяханова Александра Николаевна (alex27-m@mail.ru), судья в отставке, доцент кафедры уголовного права и криминологии, Бурятский государственный университет, 670000, Российская Федерация, г. Улан-Удэ, ул. Смолина, 24а.

Автор более 30 научных работ, в том числе научных статей «Некоторые проблемы теории и практики условно-досрочного освобождения от отбывания наказания», «Сравнительно-правовое исследование УПК Монголии и УПК РФ», «Сравнительно-правовой анализ института условно-досрочного освобождения», «Введение системы “социальных лифтов” и условно-досрочное освобождение: исторический опыт», «Виды наказаний и их содержание по Уголовному кодексу Корейской Народно-Демократической Республики (сравнительно-правовой анализ с отдельными нормами российского законодательства)», «К вопросу о структуре и некоторых положениях Уголовного кодекса Корейской Народно-Демократической Республики (сравнительно-правовой анализ с отдельными нормами российского законодательства)».

Область научных интересов: уголовное право: условно-досрочное освобождение, наказание, преступления против личности, должностные преступления; криминология: правовое просвещение, профилактика, преступность и наказуемость; уголовно-исполнительное право: отбывание наказания, освобождение от отбывания, ресоциализация.

АННОТАЦИЯ

В статье проводится сравнительно-правовой анализ ряда норм северокорейского и российского уголовного законодательства, регулирующих досрочное освобождение от отбывания наказания. Рассматриваются виды досрочного освобождения от отбывания наказания и их содержание, а также выявляются некоторые особенности северокорейского уголовно-правового регулирования. Статьи Уголовного кодекса Корейской Народно-Демократической Республики, содержащие рассматриваемые аспекты, структурно входят в главу «Наказания», в частности: специальное помилование и амнистия (статья 54); сокращение срока наказания и досрочное освобождение (статья 55); правовой статус лица, отбывшего наказание (статья 56). Особо обращается внимание на применение амнистии, помилования, а также досрочного освобождения от отбывания наказания, основанного на хорошем поведении осужденного. Дополнительно показана северокорейская система уголовных наказаний. Формулируется авторская редакция статьи 54 Уголовного кодекса Корейской Народно-Демократической Республики «Специальное помилование и амнистия».

Ключевые слова: Уголовный кодекс Корейской Народно-Демократической Республики, виды досрочного освобождения от отбывания наказания, амнистия, помилование, хорошее поведение осужденного как основание его досрочного освобождения.

Цитирование. Скиба А. П., Ковш А. В., Мяханова А. Н. Досрочное освобождение от отбывания наказания: сравнительно-правовой анализ уголовного законодательства Корейской Народно-Демократической Республики и Российской Федерации // Юридический вестник Самарского университета. 2019. Т. 5. № 1. С. 59–64. DOI: <https://doi.org/10.18287/2542-047X-2019-5-1-59-64>.



A. P. Skiba, A. V. Kovsh, A. N. Myakhanova

EARLY RELEASE FROM BREAKDOWN PENALTIES: COMPARATIVE LEGAL ANALYSIS OF THE CRIMINAL LEGISLATION OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA AND THE RUSSIAN FEDERATION

© **Skiba Andrey Petrovich (apskiba@mail.ru)**, Doctor of Law, associate professor, head of the Department of the Criminal Executive Law, **Academy of Law Management of the Federal Penitentiary Service of Russia**, 1, Sennaya Street, Ryazan, 390000, Russian Federation.

Subject of Doctoral thesis: «The execution of criminal penalties against persons convicted: theoretical and applied research». Author of more than 250 scientific works, including 15 monographs, a number of scientific papers written in collaboration: «Execution of imprisonment in respect of sick prisoners» (2015), «Conflict of the legislation of Russia and other countries (a brief scientific review)» (2018), «Criminal executive legislation in a natural disaster, the introduction of a state of emergency or martial law» (2018).

Research interests: execution of punishments against sick convicts, early release from punishment; conflict of laws; public control over the observance of the rights of convicts, penal legislation in a natural disaster, introduction of a state of emergency or martial law.

© **Kovsh Andrey Vladimirovich (andrey_k@gmx.com)**, Candidate of Historical Sciences, assistant professor of the Department of American Studies, **Saint Petersburg State University**, 7-9 Universitetskaya Emb., St. Petersburg, 199034, Russian Federation.

Subject of Candidate's thesis: «Missile and Nuclear Development of the DPRK during 1970–2004 and Problem of Security in the Asia-Pacific Region». Author of more than 20 scientific works, a number of scientific papers written in collaboration: «Comparative analysis of particular provisions of the Criminal Code of the DPRK and the Penal Code of the ROK». For The DPRK and the ROK: the 70th Anniversary of foundation» (2018), «Criminal Code of the Democratic People Republic of Korea» (translated [Full text] with comments (bilingual – Russian and Korean)) (2017), research article «To the question on the structure and some provisions of the Criminal Code of the Democratic People's Republic of Korea (comparative-legal analysis with individual norms of Russian Legislation)».

Research interests: Asia-Pacific Region, Korean Peninsula.

© **Myakhanova Alexandra Nikolaevna (alex27-m@mail.ru)**, retired judge, assistant professor of the Department of Criminal Law and Criminology, **Buryat State University**, 24a, Smolin Street, Ulan-Ude, 670000, Russian Federation.

Author of more than 30 scientific works, including research articles «Some problems of the theory and practice of parole from serving a sentence», «Comparative study of the criminal procedure code of Mongolia and the criminal procedure code of the Russian Federation», «Comparative legal analysis of the institution of parole», «Introduction of the system of “social lifts” and parole: historical experience», «Types of punishments and their content under the Criminal Code of the Democratic People's Republic of Korea (comparative legal analysis with certain norms of the Russian legislation)», «To the question on the structure and some provisions of the Criminal Code of the Democratic People's Republic of Korea (comparative-legal analysis with individual norms of Russian Legislation)».

Research interests: criminal law: parole, punishment, crimes against the person, malfeasance, criminology: legal education, prevention, criminality and punishability. criminal executive law: serving of sentence, release from serving, re-socialization.

ABSTRACT

The article presents a comparative legal analysis of a number of norms of the North Korean and Russian criminal legislation regulating early release from serving a sentence. The types of early release from serving the sentence and their content are considered, as well as some features of the North Korean criminal law regulation are revealed. Articles of the Criminal Code of the Democratic People's Republic of Korea containing the aspects under consideration are structurally included in the Chapter of «Punishment», in particular: special pardon and amnesty (Article 54); reduction of sentence and early release (Article 55); legal status of the person who has served the sentence (Article 56). Special attention is paid to the application of amnesty, pardon, as well as early release from serving a sentence based on the good behavior of the convicted person. In addition, the North Korean system of criminal penalties is shown. The author's version of Article 54 of the Criminal Code of the Democratic People's Republic of Korea «Special pardon and amnesty» is formulated.

Key words: Democratic People's Republic of Korea's Criminal Code, types of early release from serving a sentence, amnesty, pardon, good conduct of the convict as the basis for his early release.

Citation. Skiba A. P., Kovsh A. V., Myakhanova A. N. *Dosrochnoe osvobozhdenie ot otbyvaniya nakazaniya: sravnitel'no-pravovoi analiz ugolovnogo zakonodatel'stva Koreiskoi Narodno-Demokraticheskoi Respubliki i Rossiiskoi Federatsii* [Early release from breakdown penalties: comparative legal analysis of the criminal legislation of the Democratic People's Republic of Korea and the Russian Federation]. *Iuridicheskiy vestnik Samarskogo universiteta* [Juridical Journal of Samara University], 2019, Vol. 5, no. 1, pp. 59–64. DOI: <https://doi.org/10.18287/2542-047X-2019-5-1-59-64> [in Russian].

Компаративное изучение уголовного законодательства Коре́йской Народно-Демократической Республики (далее – КНДР), без сомнения, на сегодняшний день представляется чрезвычайно актуальным. Значительное улучшение отношений между КНДР и Республикой Корея (далее – РК) в свете исторической встречи Ким Чен Ына и Д. Трампа [1], снижение уровня общественно-политической закрытости КНДР, активизация межкорейского диалога и состоявшийся в сентябре 2018 г. саммит глав Севера и Юга в Пхеньяне [2] открывают новые перспективы интеграции Северной Кореи не только в мировое сообщество в целом, но и в мировую правовую систему, в частности.

До настоящего времени законодательству Северной Кореи (как и РК. – *Прим. авт.*) в отечественной литературе не уделялось должного внимания. Если же говорить об уголовном законодательстве КНДР и РК, их анализе и компаративных исследованиях, в том числе в сфере досрочного освобождения от отбывания наказания, то акцентированно этим занимается крайне ограниченный круг специалистов, так как имеют место значительные трудности перевода нормативных положений с корейского на русский язык.

В этом контексте нельзя не упомянуть переводы действовавших в то время положений Уголовного кодекса Республики Корея от 2004 г. [3] и Уголовного кодекса Коре́йской Народно-Демократической Республики (далее – УК КНДР) от 2002 г. [4]. Однако эти переводы были сделаны более десяти лет назад и к настоящему времени не учитывают нормативные изменения последних лет, в частности, включая изменения в УК КНДР от 29.04.2004, 19.04.2005, 26.07.2005, 4.04.2006, 18.10.2006, 26.06.2007, 16.10.2007, 01.10.2010 и др. За это время в уголовном законодательстве обеих стран произошли изменения, которые требуют компаративного анализа, т. к. помогают понять динамику не только законодательства в обоих государствах Коре́йского полуострова, но и сам вектор развития Севера и Юга в рамках парадигмы XXI века.

Так, в Уголовном кодексе Российской Федерации (далее – УК РФ) предусмотрены различные виды досрочного освобождения от отбывания наказания: условно-досрочное освобождение (ст. 79), замена неотбытой части наказания более мягким видом наказания (ст. 80), освобождение в связи с болезнью осужденного (ст. 81), амнистия (ст. 84), помилование (ст. 85) и др.

В целом можно говорить о том, что российский законодатель попытался при их регулировании определить следующие вопросы (не всегда удачно и исчерпывающе, по мнению исследователей [5; 6, с. 40–46; 7, с. 51–54; 8, с. 138–142]): виды наказаний, при отбывании которых возможно досрочное освобождение, орган (должностное лицо), принимающее соответствующее решение, основания (не) применения того или иного вида досрочного освобождения, последствия его применения и пр. Так, условно-досрочное освобождение и замена неотбытой части наказания более мягким видом нака-

зания могут применяться в отношении осужденных к наказаниям в виде содержания в дисциплинарной воинской части, принудительных работ или лишения свободы (т. е. наказаний, изолирующих осужденных от общества. – *Прим. авт.*), обычно решение о досрочном освобождении от отбывания наказания принимается судом (при помиловании решение принимает Президент РФ, а акты об амнистии издаются Государственной Думой РФ. – *Прим. авт.*), хорошее поведение осужденного и т. п. являются основанием для применения условно-досрочного освобождения и замены неотбытой части наказания более мягким видом наказания (наличие тяжелого заболевания у осужденного – для его освобождения в связи с болезнью), имеется возможность отмены условно-досрочного освобождения в случае правонарушающего поведения освобожденного лица (или возобновления исполнения наказания при выздоровлении лица, ранее освобожденно по болезни) и т. д.

Более усеченный подход к регулированию различных видов досрочного освобождения от отбывания наказания имеет место в УК КНДР, вариант актуального перевода которого с учетом изменений последних лет был издан в 2017 г. [9] (здесь и далее используется авторский перевод его норм с корейского на русский язык с приближением к российской терминологии, хотя он может впоследствии корректироваться по мере изучения данного вопроса. – *Прим. авт.*).

Статьи УК КНДР, содержащие рассматриваемые аспекты, структурно входят в главу «Наказания», в частности: специальное помилование и амнистия (ст. 54); сокращение срока наказания и досрочное освобождение (ст. 55); правовой статус лица, отбывшего наказание (ст. 56).

В соответствии со ст. 54 УК КНДР осужденный может быть освобожден от наказания на основании специального помилования или амнистии. Помилование осуществляется Председателем Государственного совета КНДР (на основании изменений Конституции, принятых в 2016 г.) и в целом аналогично российскому институту помилования, которое применяется в отношении индивидуально определенного лица, а амнистия – Президиумом Верховного народного собрания в отношении индивидуально не определенного круга лиц.

Однако северокорейское уголовно-правовое регулирование данных видов освобождения от наказания на этом ограничивается без определения сущности их применения, в отличие от российского законодательства. Так, согласно ст. 84 УК РФ, актом об амнистии лица могут быть освобождены от уголовной ответственности или от наказания, либо назначенное им наказание может быть сокращено или заменено более мягким видом наказания, либо такие лица могут быть освобождены от дополнительного вида наказания, а по ст. 85 УК РФ актом помилования лицо может быть освобождено от дальнейшего отбывания наказания либо назначенное ему наказание может быть сокращено или заменено более мягким видом наказания.

По УК КНДР помилование и амнистия применяются безотносительно к видам отбываемого осужденными наказания, как и в РФ. По всей видимости, теоретически и законодательно они могут распространяться в отношении всех осужденных.

Видами наказаний в соответствии со ст. 27 УК КНДР являются: смертная казнь; пожизненные исправительно-трудовые работы; исправительно-трудовые работы на определенный срок; исправительно-воспитательные работы; лишение избирательного права; конфискация имущества; штраф; лишение квалификации; лишение квалификации на определенный срок.

Очевидно, что северокорейская система уголовных наказаний существенно отличается от российской, предусмотренной в ст. 44 УК РФ. Можно выделить ее несколько особенностей по УК КНДР:

- наказания расположены в порядке, противоположном российскому, – от наиболее строгого к самому мягкому; так, смертная казнь указана в качестве первого и наиболее строгого наказания, а лишение квалификации на определенный срок – в виде последнего и, по всей видимости, самого мягкого наказания;

- отсутствуют такие наказания, применяемые в РФ, как: лишение специального, воинского или почетного звания, классного чина и государственных наград, ограничение свободы и т. д.;

- предусмотрены наказания, отсутствующие в РФ, в частности лишение избирательного права;

- конфискация имущества также является видом наказания, а не иной мерой уголовно-правового характера, как в УК РФ;

- и пр.

Однако с «привязкой» к видам наказания применяется другой северокорейский вид досрочного освобождения от отбывания наказания. Так, в абз. 1 по ст. 55 УК КНДР у осужденного к пожизненным исправительно-трудовым работам, исправительно-трудовым работам на определенный срок или исправительно-воспитательным работам, который демонстрирует примерное поведение в течение отбывания наказания, срок отбываемого наказания может быть сокращен. Между тем в данной норме закона не определен орган, принимающий данное решение (не) условность данного вида освобождения и т. п.

Абзац 2 ст. 55 УК КНДР закрепляет, что если лицо, приговоренное к исправительно-трудовым работам на определенный срок либо исправительно-воспитательным работам, полностью исправилось, оно может быть освобождено по отбытии половины срока наказания в виде исправительно-трудовых работ на определенный срок либо исправительно-воспитательных работ, а при отбывании пожизненных исправительно-трудовых работ – по отбытии 10 лет. Несмотря на отсутствие органа, принимающего данное решение, видны два критерия применения этого северокорейского вида досрочного освобождения от отбывания наказания: исправление осужденного и отбытие

определенной части срока наказания. Фактически здесь речь идет о некоем аналоге российского условно-досрочного освобождения от отбывания наказания (но северокорейское уголовное законодательство не использует данный термин – прим. авт.), хотя очевидна недостаточность критериев в ст. 55 УК КНДР (по сравнению хотя бы со ст. 79 УК РФ. – Прим. авт.) для принятия решения о досрочном освобождении осужденного.

Ориентированность северокорейского законодателя на применение досрочного освобождения при отбывании исправительно-трудовых работ (фактически это российское наказание в виде лишения свободы. – Прим. авт.) объяснима тем, что оно издавна является наиболее применяемым наказанием [10, с. 188–190; 11, с. 75–82]. Данное наказание отбывается в лагерях и иных учреждениях.

Пенитенциарные учреждения в КНДР можно условно разделить на шесть типов: исправительные лагеря для политических заключенных (находятся в ведении Министерства государственной безопасности); центры по перевоспитанию (находятся в ведении Министерства общественной безопасности); центры по трудовому перевоспитанию (находятся в ведении Министерства общественной безопасности); исправительные учреждения для преступников, осужденных на короткие сроки (находятся в ведении Министерства общественной безопасности); исправительные трудовые учреждения (находятся в ведении Министерства общественной безопасности); тюрьмы (находятся в ведении Министерства общественной безопасности). [12, с. 35–38]

Таким образом, очевидно, что северокорейское уголовное законодательство не знает, в частности, таких видов досрочного освобождения от отбывания наказания, как замена неотбытой части наказания, более мягким видом наказания и освобождение от наказания в связи с болезнью осужденного.

Интересен также сравнительный анализ последствий применения конкретных видов досрочного освобождения от отбывания наказания. В соответствии с ч. 6 ст. 86 УК РФ погашения или снятия судимости аннулирует все правовые последствия, связанные с судимостью. По ст. 84 и 85 УК РФ с лиц, отбывших наказание, актом об амнистии или помиловании может быть снята судимость, а согласно ст. 86 УК РФ – если осужденный был досрочно освобожден от отбывания наказания или неотбытая часть наказания была заменена более мягким видом наказания, то срок погашения судимости исчисляется, исходя из фактически отбытого срока наказания с момента освобождения от отбывания основного и дополнительного видов наказаний.

В северокорейском законодательстве также имеет место лаконичность, причем по этому поводу без использования термина «судимость». Так, по ст. 56 УК КНДР лицо, освобожденное специальным помилованием или амнистией, а также лицо, отбывшее срок наказания, обладает теми же

правами, что и лицо, не совершавшее преступление. Получается, что при досрочном освобождении от отбывания наказания по абз. 2 ст. 55 УК КНДР последствия, связанные с наказанием, погашаются в «обычном» порядке вне зависимости от применения данного вида освобождения.

Авторский перевод ст. 54 УК КНДР может примерно выглядеть следующим образом:

«Статья 54. Специальное помилование и амнистия.

Осужденный может быть освобожден от наказания на основании специального помилования или амнистии.

Помилование осуществляется Председателем Государственного совета КНДР в отношении индивидуально определенного лица.

Амнистия осуществляется Президиумом Верховного народного собрания в отношении индивидуально не определенного круга лиц».

Таким образом, северокорейский законодатель, в отличие от отечественного подхода, лаконично выделяет и регулирует в уголовном законодательстве только несколько видов досрочного освобождения от отбывания наказания (помилование, амнистию, а также сокращение срока наказания и досрочное освобождение), что свидетельствует об актуальности дальнейшего сравнительно-правового анализа уголовного законодательства КНДР и РФ.

Библиографический список

1. The New York Times [Электронный ресурс] // What Happened in the Trump-Kim Meeting and Why It Matters. URL: <https://www.nytimes.com/2018/06/12/world/asia/trump-kim-meeting-interpret.html> (дата обращения: 24.09.2018).
2. Vox [Электронный ресурс] // 5 powerful images from Kim Jong Un's historic meeting with South Korea's president. URL: <https://www.vox.com/world/2018/9/18/17873832/photos-kim-jong-un-moon-pyongyang-north-korea-south> (дата обращения: 24.09.2018).
3. Уголовный кодекс Республики Корея: с изменениями и дополнениями на 1 октября 2003 г. / Ассоц. «Юрид. центр»; ред. А. И. Коробеев; пер. с кор. В. В. Верхоляк. СПб.: Юридический центр Пресс, 2004. 238 с. (Законодательство зарубежных стран).
4. Иванов А. М., Корчагин А. Г. Уголовный закон и уголовная политика на корейском полуострове (компаративный анализ): учебное пособие / Министерство образования Российской Федерации; Дальневосточный гос. университет. Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2002. 160 с.
5. Коллизии законодательства России (краткий научный комментарий): монография / А. П. Скиба [и др.]; под ред. А. А. Крымова. 2-е изд., испр. и доп. Рязань: Академия ФСИН России, 2016. 207 с. URL: <https://pravo.studio/rossii-pravovedenie/kollizii-zakonodatelstva-rossii-kratkiy.html>.
6. Мяханова А. Н. Некоторые проблемы теории и практики условно-досрочного освобождения от отбывания наказания // Вестник Восточно-Сибирского института Министерства внутренних дел России. 2010. № 1 (52). С. 40–46. URL: http://esiirk.mvd.ru/upload/site133/document_text/vestnik/2010/vestneyk_vsi_mvd_rossii_1_52_2010.pdf.

7. Скиба А. П. Освобождение от отбывания наказания в связи с болезнью осужденного к лишению свободы: проблемы межотраслевого регулирования // Человек: преступление и наказание. 2011. № 3. С. 51–54. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=18842398>.

8. Прохоров Л. А., Прохорова М. Л. Новая концепция института помилования и проблемы ее реализации // Общество и право. 2011. № 5 (37). С. 138–142. URL: https://mvd.ru/upload/site119/folder_page/003/467/465/sl-2011-5.pdf.

9. Уголовный кодекс Корейской Народно-Демократической Республики / пер. с кор. А. В. Ковш, Ю. Д. Скрипник. СПб.: Гиперион, 2017. 158 с.

10. Иванов А. М., Корчагин А. Г. Законодательный опыт решения вопроса об уголовных наказаниях в соседних странах: краткий обзор УК КНДР и УК Республики Корея // Известия высших учебных заведений. Правоведение. 1998. № 2 (221). С. 188–190. URL: <http://www.law.edu.ru/article/article.asp?articleID=145165>.

11. Сабитов Т. Р. Принципы уголовного права стран Дальнего Востока: сравнительно-правовой анализ на примере КНР, Японии и КНДР // Вестник НГУ. Серия: Право. 2008. Т. 4. № 1. С. 75–82. URL: <http://lib.nsu.ru:8081/xmlui/handle/nsu/7222>.

12. Мяханова А. Н., Ковш А. В. Условно-досрочное освобождение осужденных к лишению свободы в законодательстве России, КНДР и Республики Корея: сравнительные аспекты // Юридическое образование и наука. 2017. № 9. С. 35–38. DOI: 10.18572/1813-1190-2017-9-35-38

References

1. *The New York Times* [Electronic resource]. *What Happened in the Trump-Kim Meeting and Why It Matters*. Available at: <https://www.nytimes.com/2018/06/12/world/asia/trump-kim-meeting-interpret.html> (accessed 24.09.2018) [in English].
2. *Vox* [Electronic resource]. *5 powerful images from Kim Jong Un's historic meeting with South Korea's president*. Available at: <https://www.vox.com/world/2018/9/18/17873832/photos-kim-jong-un-moon-pyongyang-north-korea-south> (accessed 24.09.2018) [in English].
3. *Ugolovnyi kodeks Respubliki Koreya: s izmeneniyami i dopolneniyami na 1 oktyabrya 2003 g. Assots. «Yurid. tsentr»; red. A. I. Korobeev; per. s kor. V. V. Verkholyak* [The Criminal Code of the Republic of Korea. With amendments and additions as of October 1, 2003. Association «Juridical Center»; A. I. Korobeev (Ed.). Translated from Korean V. V. Verkholyak]. SPb.: Yuridicheskii tsentr Press, 2004 [in Russian].
4. Ivanov A. M., Korchagin A. G. *Ugolovnyi zakon i ugolovnaya politika na koreiskom poluostrove (komparativnyi analiz): uchebnoe posobie*. Ministerstvo obrazovaniya Rossiiskoi Federatsii, Dal'nevostochnyi gos. universitet [Criminal Law and Criminal Policy on the Korean Peninsula (Comparative Analysis): A Training Manual. Ministry of Education of the Russian Federation, Far Eastern State University]. Vladivostok: Izd-vo Dal'nevost. un-ta, 2002, 160 p. [in Russian].
5. *Kollizii zakonodatel'stva Rossii (kratkiy nauchnyy kommentarii): monografiya*. A. P. Skiba i dr.; pod red. A. A. Kryмова. 2-e izd., ispr. i dop. [Conflicts of Russian legislation (short scientific commentary): monograph. A. P. Skiba et al.; A. A. Krymov (Ed.). 2nd edition, revised and enlarged]. Ryazan: Akademiya FSIN Rossii,

2016, 207 p. Available at: <https://pravo.studio/rossii-pravovedenie/kollizii-zakonodatelstva-rossii-kratkiy.html> [in Russian].

6. Myahanova A. N. *Nekotorye problemy teorii i praktiki uslovno-dosrochnogo osvobozhdeniya ot otbyvaniya nakazaniya* [Some problems of the theory and practice conditionally-early parole from punishment serving]. *Vestnik Vostochno-Sibirskogo instituta Ministerstva vnutrennikh del Rossii* [Vestnik of the East Siberian Institute of the MIA of Russia], 2010, no. 1 (52), pp. 40–46. Available at: http://esiirk.mvd.ru/upload/site133/document_text/vestnik/2010/vestneyk_vsi_mvd_rossii_1_52_2010.pdf [in Russian].

7. Skiba A. P. *Osvobozhdenie ot otbyvaniya nakazaniya v svyazi s boleznyu osuzhdenno k lisheniyu svobody: problemy mezhotraslevogo regulirovaniya* [Release from custody due to a terminal illness of a prisoner: inter-branch regulation]. *Chelovek: prestuplenie i nakazanie* [Man: crime and punishment], 2011, no. 3, pp. 51–54. Available at: <https://elibrary.ru/item.asp?id=18842398> [in Russian].

8. Prohorov L. A., Prohorova M. L. *Novaya kontseptsiya instituta pomilovaniya i problemy ee realizatsii* [New concept of the institute of the pardon and problems to its implementation in Russia (on material of the comission on territory Krasnodar edges)]. *Obshchestvo i pravo* [Society and law], 2011, no. 5 (37), pp. 138–142. Available at: https://mvd.ru/upload/site119/folder_page/003/467/465/sl-2011-5.pdf [in Russian].

9. *Ugolovnyi kodeks Koreiskoi Narodno-Demokraticeskoi Respubliki. Per. s kor. A. V. Kovsh, Yu. D. Skripnik* [Democratic People's Republic of Korea's Criminal Code. Translated from Korean

A. V. Kovsh, Yu. D. Skripnik]. SPb.: Giperion, 2017, 158 p. Available at: <https://vseokoree.com/vse-o-koree/zakony-i-normativnye-pravovye-akty/ugolovnyj-kodeks-respubliki-koreya.html> [in Russian].

10. Ivanov A. M., Korchagin A. G. *Zakonodatel'nyi opyt resheniya voprosa ob ugolovnykh nakazaniyakh v sosednikh stranakh: kratkii obzor UK KNDR I UK Respubliki Koreya* [Legislative Experience in Solving Problems of Criminal Punishment in the Neighboring Countries (A Brief Review of the Criminal Code of the Korean People's Democratic Republic and the Criminal Code of the Korean Republic)]. *Izvestiya vysshikh uchebnykh zavedenii. Pravovedenie* [Pravovedenie], 1998, no. 2(221), pp. 188–190. Available at: <http://www.law.edu.ru/article/article.asp?articleID=145165> [in Russian].

11. Sabitov T. R. *Printsipy ugolovnogo prava stran Dal'nego Vostoka: sravnitel'no-pravovoi analiz na primere KNR, Yaponii i KNDR* [Criminal Law Principles of Far East Countries: Comparative Analyses on Example of PRC, Japan and DPRK]. *Vestnik NGU. Seriya: Pravo* [Vestnik of Novosibirsk State University. Series: Law], 2008, Vol. 4, no. 1, pp. 75–82. Available at: <http://lib.nsu.ru:8081/xmlui/handle/nsu/7222> [in Russian].

12. Myakhanova A. N., Kovsh A. V. *Uslovno-dosrochnoe osvobozhdenie osuzhdennykh k lisheniyu svobody v zakonodatel'stve Rossii, KNDR i Respubliki Koreya: sravnitel'nye aspekty* [Release on Parole of Sentenced to Imprisonment in Legislation of Russia, DPRK and the Republic of Korea: Comparative Aspects]. *Yuridicheskoe obrazovanie i nauka* [Juridical Education and Science], 2017, no. 9, pp. 35–38. DOI: 10.18572/1813-1190-2017-9-35-38 [in Russian].